



Dipartimento di Lingua e Letteratura italiana

Facoltà di Lettere e Filosofia

Università “Aristotele” di Salonicco

A cura di:

Anastasia Christodoulou
Evi Meleziadou
Constantinos Palaeologos
Antonis Ventouris
Maria Doundi

PRIMA PARTE.....	4
1.1. Denominazione ed Uffici del Dipartimento di Lingua e Letteratura italiana.....	4
1.2. Regolamento interno	4
1.3. Il Dipartimento di Lingua e Letteratura italiana.....	4
1.4. Il personale del Dipartimento	4
SECONDA PARTE.....	7
A. Descrizione generale	7
A.1. Programma del Corso di Laurea	7
A.1.1. Titolo accademico del Corso di Laurea	7
A.1.2. Obiettivi educativi e professionali – Sbocchi professionali.....	7
A.1.3. Organizzazione degli Studi.....	7
A.1.3.1. Principi ispiratori del programma	7
A.1.3.2. Regolamento degli esami e della valutazione/punteggio. Esami finali.	10
A.2. Programma degli studi post-laurea	10
A.2.1. Titoli accademici di studio	10
A.2.1.1. Istituzione.....	10
A.2.1.2. Regolamento del 2° ciclo degli studi post laurea.....	10
A.2.2. Programmi interdipartimentali post laurea	10
A.2.3. Dottorato di ricerca	10
A.2.3.1. Regolamento del 2° ciclo degli studi post laurea.....	10
B. Programma del corso di studi	11
B.1. Programma del Corso di Laurea	11
B.1.1. Offerta didattica per l’anno accademico 2013-2014	11
B.2. Programma del Master in «Lingua e cultura italiana»	13
B.2.1. Offerta didattica per l’anno accademico 2013-2014	13
ECTS	13
C. Descrizione dei corsi.....	17
C.1. Programma del Corso di Laurea	17
C.1.1. Descrizione degli insegnamenti attivati nel Corso di Laurea per l’anno accademico 2013-2014 .	17
C.2. Programma Post laurea “ Lingua italiana e cultura”	17
C.2.1. Descrizione degli insegnamenti attivati nel Corso di Post Lauream per l’anno accademico 2013-2014	17
Terza parte.....	17
1.1. Servizi e Benefici	17
1.2. Consulenza studenti.....	17
1.3. Sala Studio- Biblioteca.....	18
1.4. Servizi di Rete, Comunicazioni e Tecnologia dell'informazione	18
1.5. Programmi europei	18
1.6. Centro linguistico di Ateneo.....	18
1.7. Stage per gli studenti dell’AUTH	19
1.8. Associazione Laureati del Dipartimento di Lingua e Letteratura italiana.....	19
1.9. Calendario dell’a.a. 2013-2014	19
Contatti.....	20
Abbreviazioni.....	21

PRIMA PARTE

Università “Aristotele” di Salonicco

Dipartimento di Lingua e Letteratura italiana

1.1. Denominazione ed Uffici del Dipartimento di Lingua e Letteratura italiana

Università “Aristotele” di Salonicco
Facoltà di Lettere e Filosofia
Dipartimento di Lingua e Letteratura italiana
54 124 Salonicco
<http://www.itl.auth.gr/site>

Segreteria
Edificio dell’Amministrazione 2° piano
Tel. 2310-99.5243, 2319-99.5238, 2310-99.5239
fax: 2310-99.5242
rpita@itl.auth.gr, info@itl.auth.gr

Biblioteca
Nuovo Edificio della Facoltà di Lettere e Filosofia –(piano sotterraneo)
Tηλ. 2310-99.7599
fax: 2310-99.7599
mdoundi@itl.auth.gr

1.2. Regolamento interno

Per informazioni sul **Regolamento Interno** dell’Università “Aristotele “ di Salonicco visitare la pagina web <http://www.auth.gr/regulation>

1.3. Il Dipartimento di Lingua e Letteratura italiana

La Facoltà di Lettere e Filosofia è stata istituita nel 1925 (N. 3341/25) ed ha iniziato ad essere operativa un anno dopo. E’ stato allegato ad essa il Centro di Lingue Straniere (N. 139/31), il cui funzionamento, però, è stato significativamente rallentato dall’istituzione dei quattro Dipartimenti di Lingue straniere. Nell’anno accademico 1950-51 ha iniziato la sua attività il Dipartimento di Lingua e Letteratura inglese. Nel 1954-55 il Dipartimento di Lingua e Letteratura francese e nel 1960-61 sono stati attivati i Dipartimenti di Lingua e Letteratura tedesca ed italiana. Nel 1982 con la nuova normativa su "La struttura e il funzionamento delle Università" (N. 1268/82), modificata dalla legge 1566/85, è stata abolita la vecchia Facoltà di Lettere e Filosofia e sono stati istituiti quattro Dipartimenti: a) Lettere e Filosofia, b) Storia e Archeologia c) Filosofia e Pedagogia d) Psicologia e si sono resi autonomi i quattro Dipartimenti del Centro di Lingue straniere.

1.4. Il personale del Dipartimento

Direttore Constantina Evangelou

A. Professori e Ricercatori

Professori ordinari

GRAZIA CROCCO: “*Linguistica teorica*” con principale oggetto di ricerca “Analisi delle lingue italiana e greca”(in congedo)

ELENI KASSAPI: “*Scienza della traduzione*”.

Professori associati 1a fascia (Αναπληρωτές Καθηγητές)

CONSTANTINA EVANGHELOU: *“Sociologia della letteratura”*.

ZOSI ZOGRAFIDOU: *“Storia della Letteratura italiana”* con principale oggetto do ricerca *“Storia della traduzione della letteratura italiana”*.

VICTOR-CONSTANTINOS IVANOVIC: *“Letteratura spagnola”*.

GABRIELLA MACRI: *“Letteratura comparata”* con principale oggetto di ricerca *“Relazioni fra il greco moderno e la letteratura italiana”*.

GIORGIO YPSILANDIS: *“Didattica delle lingue”* con principale oggetto di ricerca *“Applicazione dell’informatica nell’insegnamento delle lingue”*.

Professori associati 2a fascia (Επίκουροι Καθηγητές)

POLYXENI KANELLIADOU: *“Scienza della traduzione”* con principale oggetto di ricerca *“Interpretazione bilingue del parlato italiano e del parlato greco”* (in aspettativa senza assegni).

LADISLAOS-ANDREAS CATONIS: *“Linguistica storica”* con principale oggetto di ricerca *“Studi indo europei”*.

ELENI LEONTARIDI: *“Linguistica: lingua spagnola”* con principale oggetto di ricerca *“Morfologia ed analisi sintattica”*(in congedo per maternità).

EVI MELEZIADOU: *“Storia dell’arte italiana”* (in permesso sabbatico per il semestre estivo).

EFSTATHIOS BIRTACHAS: *“Storia moderna dell’Europa”* con principale oggetto di ricerca *“Relazioni italo – elleniche”*.

CONSTANTINOS PALEOLOGOS: *“Scienza della traduzione”* con oggetto principale *“Traduzione di testi dallo spagnolo in italiano”*.

STAVROULA STAVRAKAKI: *“Linguistica”* con principale oggetto di ricerca *“Neurolinguistica”* (in permesso sabbatico per il semestre estivo).

ANASTASIA CHRISTODOULOU: *“Semiotica”*.

Lettori (Λέκτορες)

CONSTANTINA BOUBARA: *“Storia della letteratura italiana”*.

ANTONIO VENTURIS: *“Didattica della lingua. La valutazione nell’apprendimento delle lingue straniere”*.

B. Personale docente speciale (Ε.Ε.Π.)

EVRIPIDIS SIDERIDIS: *“Docente di lingua inglese”*.

C. Personale docente di laboratorio (Ε.ΔΙ.Π.)

THEODOROS VAVOURAS: *“Applicazioni informatiche”*.

D. Docenti di madrelingua

ROSARIA GULISANO

ALESSANDRO MAGNELLI

E. Personale speciale, tecnico e di laboratorio (Ε.Τ.Ε.Π.)

MARIA DOUNDI

F. Segreteria (Edificio della Sede Amministrativa, 2o piano)

GLIKERIA PITA: Segretaria

CONSTANTINA PSOFAKI: personale amministrativo

MARIA KOUFTA: personale ausiliare

DESPINA POURSANIDOU: personale ausiliare

G. Biblioteca del Dipartimento (*Nuovo edificio della Facoltà di Lettere e Filosofia, piano sotterraneo*)

ELENI CHIOTOU: bibliotecaria, βιβλιοθηκονόμος

H. Personale docente non in servizio

FEBOS-VASILIOS GHIKOPOULOS: Professore ordinario

MARIANNA DITSA: Professore ordinario

FANI KISKIRA-KAZANZI: Professore associato

ANTONIOS BOUSBOUKIS: Professore emerito

DIMITRA PAVLIDOU-LAZARIDOU: Personale docente speciale

EVANGHELOS PETROUNIAS: Professore Emerito

ZACHARIAS TSIRPANLIS: Professore ordinario

ANTONIS TSOPANOGLOU: Professore ordinario

NATIVIDAD PERAMOS SOLER: docente di madrelingua

ANNA-MARIA RODELLA-ANTONIOU: docente di madrelingua

GIOVANNINA RUSSO-CARALI: docente di madrelingua

† RACHELE MAZZA: docente di madrelingua

I. Professori onorari

† CARLO TSIZEK

PIERO FLORIANI

† ANTONIO TABUCCHI

ROBERTO BENIGNI

SECONDA PARTE

Programma del Corso di studi

A. Descrizione generale

A.1. Programma del Corso di Laurea

A.1.1. Titolo accademico del Corso di Laurea

Laurea in Lingua e Letteratura italiana del Dipartimento di Lingua e Letteratura italiana dell'Università "Aristotele" di Salonicco.

A.1.2. Obiettivi educativi e professionali – Sbocchi professionali


- come studiosi della lingua e letteratura italiana.

I laureati in possesso del titolo rilasciato dal Dipartimento possono trovare impiego:

- come insegnanti di Lingua e Letteratura italiana:
 - nelle Scuole Pubbliche di Istruzione Superiore (A.E.I. και T.E.I.)
 - nella Scuola Pubblica di Istruzione Secondaria
 - negli Istituti privati (p.es.: nei Centri di insegnamento delle lingue straniere, negli Istituti turistici e tecnici).
- Come traduttori o interpreti:
 - nei servizi pubblici
 - negli uffici di traduzione
 - nelle imprese private
 - nel settore privato
 - nella Comunità Europea.

A.1.3. Organizzazione degli Studi

A.1.3.1. Principi ispiratori del programma

- i. Il corrente Programma di Studi è stato redatto su decisione dell'Assemblea Generale del Dipartimento 404/17.6.2013 e decorre dall'anno accademico 2010-11 nelle seguente forma:
- ii. Secondo la legislazione vigente ogni insegnamento prevede un numero di crediti (ΔM) e un certo numero di crediti europei (EPM - ECTS).
 - a) Ogni credito (ΔM) corrisponde a un'ora di lezione a settimana se il corso è teorico, a due o tre ore di insegnamento alla settimana, se l'insegnamento viene svolto sottoforma di esercitazione pratica, di seminario o di laboratorio. Per conseguire la Laurea lo studente deve, in totale, aver ottenuto almeno 120 crediti (ΔM).
 - b) Ogni ECTS corrisponde a 25 a 30 ore complessive di lavoro dello studente. Ogni ECTS indica il carico di lavoro dello studente, che include la frequenza del corso, la preparazione a casa, la ricerca di informazioni in biblioteca o su Internet, eventuali svolgimenti di ricerche, lo studio per gli esami, la partecipazione agli stessi e qualsiasi altra cosa. Ogni studente deve ottenere almeno 120 ECTS per il conseguimento della laurea.
- iii. I corsi sono raggruppati in base a due criteri: a) la tipologia, vale a dire corsi propedeutici, obbligatori, obbligatori o opzionali a scelta, e b) il loro orientamento scientifico.
- iv. Sulla base del primo criterio sono state create le seguenti quattro categorie di insegnamenti:
 - a)  **Propedeutici** Corsi obbligatori che, se non superati, non consentono allo studente di scegliere nessun'altro insegnamento appartenente alla stessa categoria di insegnamenti. Questi corsi sono offerti in entrambi i semestri di ogni anno accademico.

- | | | |
|----|--|---|
| b) | | Obbligatori. Corsi obbligatori che se non superati non consentono allo studente di conseguire la Laurea. |
| c) | | Obbligatori a scelta. Corsi che appartengono ad una delle seguenti categorie b, c, d, e, f, g, del paragrafo vii. Per ogni categoria lo studente è tenuto superare un numero minimo di tali corsi (paragrafo v). |
| d) | | Opzionali a scelta Corsi che uno studente può non scegliere mai. (Corsi di altri dipartimenti dell'Università sono considerati opzionali, è consentito accumulare un massimo di 20 crediti ECTS). |

- v. Il numero minimo di corsi obbligatori a scelta che lo studente deve superare per ogni categoria di insegnamento è il seguente:
- a) Insegnamenti di Linguistica: 3.
 - b) Insegnamenti di Didattica e Pedagogia : 3.
 - c) Insegnamenti di Traduzione: 3.
 - d) Insegnamenti di Letteratura: 5.
 - f) Insegnamenti di Cultura: 2.
- vi. I 240 ECTS che lo studente deve assicurarsi sono così distribuiti:
- a) dal corso propedeutico «11111 Lingua italiana» 12 ECTS.
 - b) dai 5 corsi di Lingua italiana $5 \times 12 = 60$ ECTS
 - c) dai 5 corsi obbligatori di altre categorie di insegnamenti $5 \times 6 = 30$ ECTS.
 - d) dai corsi obbligatori a scelta $16 \times 6 = 96$ ECTS.
 - e) I rimanenti 42 ECTS si possono accumulare da scelte completamente libere alcune delle quali (fino a 20 ECTS) da programmi di altri dipartimenti. Chi lo desidera può scegliere in aggiunta insegnamento obbligatori a scelta i cui crediti ECTS potranno essere sottratti da quelli dei corsi opzionali a scelta. Lo studente ha l'ulteriore possibilità di assicurarsi 12 dei 42 ECTS dei corsi opzionali a scelta attraverso stage durante il semestre settimo o ottavo.
- vii. Sulla base del secondo criterio sono state create le seguenti 7 categorie di insegnamenti:
- a) Insegnamenti di Lingua. Finalizzati a sviluppare nel laureando del Dipartimento l'abilità a comunicare fluentemente in lingua italiana a livello C2, secondo la scala del Quadro comune europeo di riferimento per le lingue.
 - b) Insegnamenti di Linguistica. Finalizzati a sviluppare la capacità di analisi, descrizione e lo studio comparato delle lingue naturali (e soprattutto italiana), sia i codici e le pratiche sociali / comunicative. Pertanto, questa categoria di insegnamenti potrebbe meglio essere chiamata Scienze del linguaggio e della comunicazione linguistica. La scelta dell'uso del termine Linguistica è stata fatta per ragioni di economia.
 - c) Insegnamenti di Didattica delle lingue e Pedagogia. Volti ad organizzare le conoscenze, abilità e attitudini acquisite durante la frequenza dei primi due gruppi di insegnamenti di cui sopra, al fine di insegnare una lingua straniera. Abilità particolari da sviluppare: la pianificazione delle lezioni /corsi, utilizzando la tecnologia digitale, la preparazione del materiale didattico, la gestione di una classe, la valutazione delle prestazioni degli studenti.
 - d) Insegnamenti di Traduzione. Mirati a sviluppare la capacità dello studente di tradurre testi (letterari, giornalistici, scientifici, ecc.) principalmente dalla lingua di partenza a quella materna, ma anche inversamente. Parallelamente questi insegnamenti sviluppano l'abilità della mediazione linguistica.
 - e) Insegnamenti di Letteratura. Finalizzati a sviluppare la capacità di analizzare testi letterari, nel loro contesto storico e culturale, nonché la capacità di confrontare la produzione letteraria in italiano con quella greca e delle altre lingue europee. Questa categoria di insegnamenti è utile

sia a chi intende dedicarsi alla letteratura come ricercatore sia come insegnante sia come traduttore.

- f) Insegnamenti di Cultura. Questi corsi sono in un certo senso complementari a quelli letterari sebbene la cultura sia un iperonimo della letteratura. Completano il "carattere" culturale del futuro insegnante di lingue, del futuro traduttore, del ricercatore di linguistica e filologia, fornendo conoscenze di storia politica e sociale, di storia dell'arte e di altri aspetti della cultura della comunità linguistica come la musica, le correnti filosofiche, il cinema e il teatro, il folklore ecc.
- g) Altri insegnamenti. Questa categoria comprende gli insegnamenti che non hanno una attinenza diretta con gli insegnamenti dei gruppi succitati come altre lingue straniere, i corsi di computer, ecc.
- viii. Ogni insegnamento è contrassegnato da un numero di codice a cinque cifre. Il codice degli insegnamenti di questo nuovo programma contiene solo cifre. La posizione di ogni cifra indica quanto segue:
- a) La **prima cifra** indica il **corso di studi**. Nello specifico:
1 = laurea,
2 = post lauream.
- b) La **seconda cifra** indica l'**indirizzo**. Nello specifico:
1 = indirizzo Lingua italiana e filologia
La cifra 2 è stata prevista per essere utilizzata nel prossimo futuro in caso venisse attivato l'indirizzo di Lingua e letteratura spagnola, come è stato richiesto.
- c) La **terza cifra** indica la **categoria** a cui appartiene l'insegnamento. Nello specifico
1 = propedeutico,
2 = obbligatorio,
3 = obbligatorio a scelta,
4 = opzionale a scelta.
- d) La **quarta cifra** indica la **categoria** alla quale appartiene l'insegnamento. Nello specifico:
1 = insegnamenti di Lingua italiana,
2 = insegnamenti di Linguistica,
3 = insegnamenti di Didattica e Pedagogia,
4 = insegnamenti di Traduzione,
5 = insegnamenti di Letteratura,
6 = insegnamenti di Cultura,
7 = altri insegnamenti
- e) La **quinta cifra** indica il **numero di serie dell'insegnamento** nella categoria.
- ix. Ogni lezione può avere una durata massima di (tre) 3 ore didattiche (3x45=135 minuti). Ciascuno insegnamento può essere così impartito in due lezioni in diversi giorni della settimana.
- x. Nella compilazione del piano degli studi nei primi 8 semestri si possono selezionare fino a sette (7) insegnamenti, dal 9° semestre in poi fino a venti (20).
- xi. Il numero massimo dei corsi obbligatori di "Lingua italiana" dichiarabile a semestre è di due (2).
- xii. Il programma offre l'opportunità di praticare il tirocinio agli studenti che hanno completato almeno 7 semestri del corso di studi e che hanno superato il 50% dei corsi obbligatori. Condizione ulteriore per la selezione costituisce il superamento della materia 11111 Lingua Italiana B1, per tutti gli indirizzi, mentre, in particolare per gli indirizzi Didattica delle Lingue, Traduzione e Teoria della Traduzione e Valutazione Linguistica (neurolinguistica) prerequisito indispensabile è il superamento dei seguenti corsi: 11332 Pianificazione e Valutazione, 11241 Introduzione alla Teoria della Traduzione, 11221 Introduzione alla Scienza del Linguaggio.

A.1.3.2. Regolamento degli esami e della valutazione/punteggio. Esami finali.

La valutazione del rendimento degli studenti è a discrezione di ogni docente in relazione al contenuto della disciplina e al metodo di insegnamento adottato; essa può essere effettuata con prove scritte, prove orali, tesine. Può essere una valutazione continua, una valutazione con esami finali o una combinazione delle due tipologie.

La frequenza sistematica di tutti i corsi è un prerequisito fondamentale per un proficuo rendimento del Corso di studi.

A.2. Programma degli studi post-laurea

A.2.1. Titoli accademici di studio

Primo ciclo: Master in "Lingua e Cultura Italiana" con indirizzi:

- a) Linguistica Teorica e Applicata
- b) Traduzione, Interpretariato e comunicazione
- c) Letteratura e Cultura.

Secondo ciclo: Dottorato di Ricerca in "Lingua e cultura italiana."

A.2.1.1. Istituzione

Per la consultazione della normativa su "Istituzione del Programma di Studi post laurea" (D.M. 110624/B7/08, Gazzetta Ufficiale 2585/11-11-2008) visitare il sito internet <http://www.itl.auth.gr/site/eggrafa / FEK / FEK-METAPTYXIAKOU-ITALIKOU.pdf>

A.2.1.2. Regolamento del 2° ciclo degli studi post laurea

Per informazioni dettagliate consultare il sito internet:

<http://www.itl.auth.gr/site/index.php/studies/metaptyxiakes-spoudes>

A.2.2. Programmi interdipartimentali post laurea

Il Dipartimento partecipa ai seguenti Programmi post-laurea interdipartimentali:

1. Master in **Letteratura e civiltà europea**, in collaborazione con i Dipartimenti di Filologia, di Lingua e Letteratura inglese, francese, tedesca, italiana della Facoltà di Lettere e Filosofia della Università "Aristotele" di Salonicco.
Per maggiori informazioni rivolgersi alla segretaria del Dipartimento di Lingua e letteratura inglese.
2. Master in **Interpretazione e Traduzione**, in collaborazione con i Dipartimenti di Lingua e Letteratura inglese, francese, tedesca, italiana della Facoltà di Lettere e Filosofia della Università "Aristotele" di Salonicco.
Per maggiori informazioni rivolgersi alla segretaria del Dipartimento di Lingua e letteratura inglese.

A.2.3. Dottorato di ricerca

La stesura della tesi di Dottorato di ricerca si svolge in conformità con le disposizioni di cui all'articolo 9 della Legge 3685/2008

A.2.3.1. Regolamento del 2° ciclo degli studi post laurea

Per informazioni dettagliate consultare il sito internet:

<http://www.itl.auth.gr/site/index.php/studies/metaptyxiakes-spoudes>

B. Programma del corso di studi**B.1. Programma del Corso di Laurea****B.1.1. Offerta didattica per l'anno accademico 2013-2014**

Codice	Titolo	O/S	ECTS	Corso	Tipologia del corso	Semestre invernale 2013-2014	Semestre estivo 2013-2014
11111	Lingua italiana B1	10	12	Lingua	Propedeutico	Kassapi (2), Zografidou (4), Macri (3), Christodoulou (1), Boubara (5), Ventouris (2), Gulisano (2)	Zografidou (4), Macri (4),
11212	Lingua italiana B1+	10	12	Lingua	Obbligatorio		Kassapi (2), Christodoulou (2), Ventouris (4)
11213	Lingua italiana B2	10	12	Lingua	Obbligatorio	Gulisano	
11214	Lingua italiana B2+	10	12	Lingua	Obbligatorio		Gulisano
11215	Lingua italiana C1	10	12	Lingua	Obbligatorio	Magnelli	
11216	Lingua italiana C2	10	12	Lingua	Obbligatorio		Boubara (6), Ventouris (2)
11417	Lingua italiana uso accademico 1	4	6	Lingua	Opzionale a scelta	Birtachas	
11221	Introduzione al linguaggio scientifico	4	6	Linguistica	Obbligatorio		Stavrakaki
11322	Morfologia II	4	6	Linguistica	Obbligatorio a scelta		Catonis
11323	Morfologia II	4	6	Linguistica	Obbligatorio a scelta		
11324	Fonetica e fonologia	4	6	Linguistica	Obbligatorio a scelta		Catonis
11325	Sintassi	4	6	Linguistica	Obbligatorio a scelta	Catonis	
11326	Sociolinguistica e pragmatica	4	6	Linguistica	Obbligatorio a scelta		Christodoulou
11327	Neurolinguistica	4	6	Linguistica	Obbligatorio a scelta		Stavrakaki
11328	Semiotica	4	6	Linguistica	Obbligatorio a scelta	Christodoulou	
11329	Morfologia dello spagnolo	4	6	Linguistica	Obbligatorio a scelta		
11231	Introduzione alla didattica delle lingue	4	6	Didattica e Pedagogia	Obbligatorio	Ypsilandis	
11332	Programmazione e valutazione	4	6	Didattica e Pedagogia	Obbligatorio a scelta	Ventouris	
11333	Tecnologia e formazione linguistica	4	6	Didattica e Pedagogia	Obbligatorio a scelta		Ypsilandis
11334	Teorie di acquisizione del linguaggio	4	6	Didattica e Pedagogia	Obbligatorio a scelta	Ypsilandis	
11335	Materiali di apprendimento e di	4	6	Didattica e Pedagogia	Obbligatorio a scelta	Christodoulou	

	insegnamento						
11336	Teorie pedagogiche e pratica in classe	4	6	Didattica e Pedagogia	Obbligatorio a scelta	Ventouris	
11337	Difficoltà specifiche di apprendimento: classificazione e intervento educativo	4	6	Didattica e Pedagogia	Obbligatorio a scelta		
11338	Metodologia della ricerca sul campo	4	6	Didattica e Pedagogia	Obbligatorio a scelta		Ventouris
11241	Introduzione allo studio della Traduzione	4	6	Traduzione	Obbligatorio	Kassapi	Kassapi
11342	Traduzione con supporto elettronico	4	6	Traduzione	Obbligatorio a scelta		
11343	Interlingua e mediazione	4	6	Traduzione	Obbligatorio a scelta		Kassapi
11344	Valutazione della traduzione dall'italiano in greco	4	6	Traduzione	Obbligatorio a scelta	Kassapi	
11345	Traduzione in greco di testi letterari italiani	4	6	Traduzione	Obbligatorio a scelta		Zografidou
11346	Studi di traduzione e traduzione letteraria spagnolo-greco	4	6	Traduzione	Obbligatorio a scelta	Paleologos	Paleologos
11347	Storia della traduzione di testi letterari in greco	4	6	Traduzione	Obbligatorio a scelta	Zografidou	
11251	Introduzione all'analisi letteraria	4	6	Letteratura	Obbligatorio	Evanghelou	
11352	Sommario della Storia della letteratura italiana	4	6	Letteratura	Obbligatorio a scelta		
11353	Letteratura italiana I	4	6	Letteratura	Obbligatorio a scelta		Evanghelou
11354	Letteratura italiana II	4	6	Letteratura	Obbligatorio a scelta		Boubara
11355	Letteratura italiana III	4	6	Letteratura	Obbligatorio a scelta	Boubara	
11356	Letteratura italiana IV	4	6	Letteratura	Obbligatorio a scelta		Macrì
11357	Letteratura comparata	4	6	Letteratura	Obbligatorio a scelta	Macrì	
11358	Metodologia della ricerca filologica	4	6	Letteratura	Obbligatorio a scelta		Evanghelou
11458	Letteratura europea	4	6	Letteratura	Opzionale a scelta		
11361	Storia dell'Italia	4	6	Cultura	Obbligatorio a scelta		Birtachas
11362	Relazioni italo-elleniche	4	6	Cultura	Obbligatorio a scelta	Birtachas	
11363	Storia dell'arte I	4	6	Cultura	Obbligatorio a scelta		
11364	Storia dell'arte II	4	6	Cultura	Obbligatorio a	Meleziadou	

					scelta		
11271	Tecnologia digitale in ambito universitario	4	6	Altri insegnamenti	Obbligatorio	Christodoulou, Vavouras	Christodoulou, Vavouras
11472	Lingua inglese per uso accademico I	4	6	Altri insegnamenti	Opzionale a scelta	Sideridis	
11473	Lingua inglese per uso accademico II	4	6	Altri insegnamenti	Opzionale a scelta		Sideridis
11474	Lingua inglese per uso accademico III	4	6	Altri insegnamenti	Opzionale a scelta	Sideridis	
11475	Lingua inglese per uso accademico IV	4	6	Altri insegnamenti	Opzionale a scelta		Sideridis
11476	Lingua spagnola A1	4	6	Altri insegnamenti	Opzionale a scelta		
11477	Lingua spagnola A2	4	6	Altri insegnamenti	Opzionale a scelta		Paleologos
11478	Panorama della letteratura spagnola	4	6	Altri insegnamenti	Opzionale a scelta	Ivanovic	
11479	Panorama della letteratura spagnolo-americana	4	6	Altri insegnamenti	Opzionale a scelta		Ivanovic
11480	Esercitazioni pratiche		12	Altri insegnamenti	Opzionale a scelta		

B.2. Programma del Master in «Lingua e cultura italiana»

B.2.1. Offerta didattica per l'anno accademico 2013-2014

Codice	Titolo	O/S	ECTS	Indirizzo	Tipologia del corso	Semestre invernale 2013-2014	Semestre estivo 2013-2014
27101	Principi di pianificazione ed esecuzione di una ricerca scientifica	3	6	Linguistica teorica e applicata	Obbligatorio	Tsopanoglou	
27102	Fonti e campi di ricerca dei dati	3	6	Linguistica teorica e applicata α	Obbligatorio	Tsopanoglou	
27103	Metodi qualitativi e quantitativi di analisi dei dati	3	6	Linguistica teorica e applicata	Obbligatorio	Meleziadou	
27104	Tecnologia digitale nell'attività di ricerca	3	6	Linguistica teorica e applicata	Obbligatorio		Ypsilandis
27105	Particolarità e tecniche di composizione di un testo scientifico	3	6	Linguistica teorica e applicata	Obbligatorio		Christodoulou
27106	Seminario di ricerca	3	6	Linguistica teorica e applicata	Obbligatorio	Tsopanoglou	Evanghelou
27207	Problemi di linguistica teorica I	3	6	Linguistica teorica e applicata	Obbligatorio a scelta		Stavrakaki
27208	Problemi di linguistica teorica II	3	6	Linguistica teorica e applicata	Obbligatorio a scelta	Petrounias	

				applicata			
27209	Problemi di linguistica teorica III	3	6	Linguistica teorica e applicata	Obbligatorio a scelta	Catonis	
27210	Problemi di linguistica teorica IV	3	6	Linguistica teorica e applicata	Obbligatorio a scelta		Catonis
27211	Problemi di linguistica applicata I	3	6	Linguistica teorica e applicata	Obbligatorio a scelta	Ventouris	
27212	Problemi di linguistica applicata II	3	6	Linguistica teorica e applicata	Obbligatorio a scelta	Ypsilandis	
27213	Problemi di linguistica applicata III	3	6	Linguistica teorica e applicata	Obbligatorio a scelta	Bousboukis	
27214	Problemi di linguistica applicata IV	3	6	Linguistica teorica e applicata	Obbligatorio a scelta		Christodoulou
27215	Programmazione e preparazione del materiale didattico	3	6	Linguistica teorica e applicata	Obbligatorio a scelta		
27216	Insegnamento convenzionale e uso delle tecnologie	3	6	Linguistica teorica e applicata	Obbligatorio a scelta		Ypsilandis
27217	Valutazione della resa e certificazione dell'apprendimento della lingua	3	6	Linguistica teorica e applicata	Obbligatorio a scelta		Ventouris
28131	Principi di pianificazione ed esecuzione di una ricerca scientifica	3	6	Traduzione, interpretazione e comunicazione	Obbligatorio	Tsopanoglou	
28132	Fonti e campi di ricerca dei dati	3	6	Traduzione, interpretazione e comunicazione	Obbligatorio	Tsopanoglou	
28133	Metodi qualitativi e quantitativi di analisi dei dati	3	6	Traduzione, interpretazione e comunicazione	Obbligatorio	Meleziadou	
28134	Tecnologia digitale nell'attività di ricerca	3	6	Traduzione, interpretazione e comunicazione	Obbligatorio		Ypsilandis
28135	Particolarità e tecniche di composizione di un testo scientifico	3	6	Traduzione, interpretazione e comunicazione	Obbligatorio		Christodoulou
28136	Seminario di ricerca	3	6	Traduzione, interpretazione e comunicazione	Obbligatorio	Tsopanoglou	Evangelou
28237	Problemi di teoria della traduzione I	3	6	Traduzione, interpretazione	Obbligatorio a scelta	Kassapi, Sideridis	

				e comunicazione			
28238	Problemi di teoria della traduzione II	3	6	Traduzione, interpretazione e comunicazione	Obbligatorio a scelta		Kassapi, Sideridis
28239	Problemi di teoria della traduzione III	3	6	Traduzione, interpretazione e comunicazione	Obbligatorio a scelta		Paleologos
28240	Problemi di teoria dell'interpretazione I	3	6	Traduzione, interpretazione e comunicazione	Obbligatorio a scelta		
28241	Problemi di teoria dell'interpretazione II	3	6	Traduzione, interpretazione e comunicazione	Obbligatorio a scelta		
28242	Problemi di teoria dell'interpretazione III	3	6	Traduzione, interpretazione e comunicazione	Obbligatorio a scelta		
28243	Problemi di teoria della comunicazione I	3	6	Traduzione, interpretazione e comunicazione	Obbligatorio a scelta		
28244	Problemi di teoria della comunicazione II	3	6	Traduzione, interpretazione e comunicazione	Obbligatorio a scelta	Paleologos	
28245	Analisi di testi letterari da tradurre	3	6	Traduzione, interpretazione e comunicazione	Obbligatorio a scelta		Zografidou
28246	Critica della traduzione e documentazione	3	6	Traduzione, interpretazione e comunicazione	Obbligatorio a scelta	Paleologos	
28247	Comunicazione interlinguistica	3	6	Traduzione, interpretazione e comunicazione	Obbligatorio a scelta		Kassapi
29161	Principi di pianificazione ed esecuzione di una ricerca scientifica	3	6	Letteratura e cultura	Obbligatorio	Tsopanoglou	
29162	Fonti e campi di ricerca dei dati	3	6	Letteratura e cultura	Obbligatorio	Tsopanoglou	
29163	Metodi qualitativi e quantitativi di analisi dei dati	3	6	Letteratura e cultura	Obbligatorio	Meleziadou	
29164	Tecnologia digitale nell'attività di ricerca	3	6	Letteratura e cultura	Obbligatorio		Ypsilandis
29165	Particolarità e tecniche di	3	6	Letteratura e cultura	Obbligatorio		Christodoulou

	composizione di un testo scientifico						
29166	Seminario di ricerca	3	6	Letteratura e cultura	Obbligatorio	Tsopanoglou	Evanghelou
29267	Storia e correnti della letteratura italiana I	3	6	Letteratura e cultura	Obbligatorio a scelta	Boubara	
29268	Storia e correnti della letteratura italiana II	3	6	Letteratura e cultura	Obbligatorio a scelta		Evanghelou
29269	Storia e correnti dell'arte e della cultura italiane I	3	6	Letteratura e cultura	Obbligatorio a scelta	Meleziadou	
29270	Storia e correnti dell'arte e della cultura italiane II	3	6	Letteratura e cultura	Obbligatorio a scelta		
29271	Teoria della letteratura e analisi del testo I	3	6	Letteratura e cultura	Obbligatorio a scelta	Ivanovic	
29272	Teoria della letteratura e analisi del testo II	3	6	Letteratura e cultura	Obbligatorio a scelta		Ivanovic
29273	Problemi di storia delle idee e della cultura I	3	6	Letteratura e cultura	Obbligatorio a scelta		Birtachas
29274	Problemi di storia delle idee e della cultura II	3	6	Letteratura e cultura	Obbligatorio a scelta	Birtachas	
29275	Letteratura generale e comparata I	3	6	Letteratura e cultura	Obbligatorio a scelta	Macrì	
29276	Letteratura generale e comparata II	3	6	Letteratura e cultura	Obbligatorio a scelta		Macrì
29277	Corso monografico di letteratura e cultura italiana	3	6	Letteratura e cultura	Obbligatorio a scelta		Boubara

C. Descrizione dei corsi

C.1. Programma del Corso di Laurea

C.1.1. Descrizione degli insegnamenti attivati nel Corso di Laurea per l'anno accademico 2013-2014

Consultare la descrizione degli insegnamenti nel sito web **MO.DI.P. qa.auth.gr**, cliccando alla voce menù il bottone "**Sistema di Gestione per la Qualità**" («Σύστημα Διαχείρισης Ποιότητας») e selezionando il tasto "**Guida dello studente elettronica**" («e-Οδηγός Σπουδών»).

C.2. Programma Post laurea "Lingua italiana e cultura"

C.2.1. Descrizione degli insegnamenti attivati nel Corso di Post Lauream per l'anno accademico 2013-2014

Consultare la descrizione degli insegnamenti nel sito web **MO.DI.P. qa.auth.gr**, cliccando alla voce menù il bottone "**Sistema di Gestione per la Qualità**" («Σύστημα Διαχείρισης Ποιότητας») e selezionando il tasto "**Guida dello studente elettronica**" («e-Οδηγός Σπουδών»).

Terza parte

La vita all'AUTH

1.1. Servizi e Benefici

Lo stato greco fornisce agli studenti un insieme di servizi amministrativi, finanziari ed altro per facilitare i loro studi. Questi servizi includono borse di studio, prestiti contributivi educativi senza interessi, le indennità di alloggio e ristorazione per studenti, (per gli studenti con basso reddito familiare), l'assistenza sanitaria, consulenza e sostegno psicologico, l'accesso a Internet, tariffe più basse per il trasporto (tessera - studenti), ecc. I sussidi economici comprendono libri di testo gratuiti per tutti gli studenti, l'accesso a biblioteche universitarie e un Fondo di sostegno per gli studenti, mentre i benefici amministrativi sono legati principalmente al rinvio del servizio militare per gli studenti di sesso maschile, fino al completamento degli studi.

In aggiunta a quanto sopra, l'A.U.TH. fornisce ai suoi studenti l'accesso al Club Student, al Centro Universitario Sportivo, alla Scuola materna, e al Campo estivo a Posidi, in Calcidica. Inoltre, l'Ufficio Orientamento dell'Università eroga servizi di consulenza e informazioni sugli studi post laurea e carriere future.

Per informazioni più dettagliate consultare la pagina web: <http://www.auth.gr/services>.

1.2. Consulenza studenti

Ai sensi della legge 3549/2007, articolo 12 "Servizi di supporto e Consulenza agli studi" su decisione del Consiglio di Dipartimento di ogni Dipartimento, vengono assegnati a rotazione ai membri del Personale docente di ricerca (Δ.Ε.Π. Ο Ε.Π. per l'Istituto per l'Educazione tecnologica, T.E.I.) compiti di Consulenza agli Studi per un anno accademico.

Funzione del "Servizio di supporto e Consulenza agli studi" è di guidare e orientare gli studenti ad avanzare con successo nel loro percorso accademico per un felice completamento dei loro studi.

Ogni studente al momento dell'iscrizione al Dipartimento viene informato dalla Segreteria del Dipartimento del nome del professore che sarà il suo consigliere personale (tutor).

1.3 Sala Studio- Biblioteca

Sala-Studio Biblioteca del Dipartimento di Lingua e Letteratura italiana

Nuovo edificio della Facoltà di Lettere e Filosofia, piano sotterraneo

Orario di consultazione: 07:30 - 15:30 (soggetto a variazioni durante il periodo estivo e nelle festività)

Tel. & fax: 2310-99.7599

E-mail: mdoundi@itl.auth.gr

MARIA DOUNDI: Personale speciale, tecnico e di laboratorio (E.T.E.Π.)

ELENI CHIOTOU: bibliotecaria

Compito della Biblioteca è di:

- sostenere il programma di studi del dipartimento;
- soddisfare le esigenze di ricerca scientifica e di studio;
- adoperarsi per soddisfare le esigenze del personale accademico e degli studenti del Corso di Laurea e Post laurea del Dipartimento.

La biblioteca dispone di 10.000 volumi catalogati nei seguenti settori scientifici:

- Letteratura italiana,
- Linguistica teorica,
- Linguistica Applicata,
- Storia dell'Arte,
- Storia d'Italia
- Cultura italiana.

Per informazioni più dettagliate sulla **Biblioteca e Centro di informazione** dell'Università *Aristotele* di Salonicco consultare la pagina web: <http://www.auth.gr/units/98>

1.4. Servizi di Rete, Comunicazioni e Tecnologia dell'informazione

Centro di informatica

Dipartimento di Lingua e Letteratura italiana

Nuovo edificio della Facoltà di Lettere e Filosofia, piano sotterraneo Aula A

Ad uso degli studenti e del personale docente del Dipartimento

Per informazioni più dettagliate su **Servizi di Rete, Comunicazioni e Tecnologia dell'informazione** dell'Università *Aristotele* di Salonicco consultare la pagina web: <http://www.auth.gr/units/7090>

1.5. Programmi europei

Per informazioni più dettagliate sul **Dipartimento Programmi europei** dell'Università *Aristotele* di Salonicco consultare la pagina web : <http://www.auth.gr/directorate/department/217>

Il Dipartimento di Lingua e Letteratura Italiana partecipa attivamente a diversi programmi europei come LLP / ERASMUS e TEMPUS. In particolare, nell'ambito del Programma LLP / ERASMUS collabora con università europee nel campo della lingua italiana, letteratura, traduzione, storia, linguistica e psicolinguistica, sia per lo scambio di studenti che di docenti. Negli ultimi dieci anni si è registrata una mobilità di circa 300 studenti che conferma il successo della partecipazione del Dipartimento al Programma. La partecipazione al Programma LLP / ERASMUS è aperta a tutti gli studenti previa presentazione della domanda di ammissione. Gli studenti selezionati hanno la possibilità di trascorrere uno o due semestri accademici in una delle Università membri della Comunità Europea.

Gli studenti interessati alle borse di studio LLP / ERASMUS troveranno informazioni dettagliate nelle pagina web del Dipartimento di Programmi educativi: <http://www.eurep.auth.gr>

Coordinatore accademico: professore associato, Zosi Zografidou τηλ.: 2310-99.7598, fax: 2310-99.7598, e-mail: zosi@itl.auth.gr.

1.6. Centro linguistico di Ateneo

Per informazioni più dettagliate consultare la pagina web: <http://www.auth.gr/directorate/department/217>

1.7. Stage per gli studenti dell'AUTH

Per informazioni più dettagliate consultare la pagina web: <http://www.auth.gr/training>

1.8. Associazione Laureati del Dipartimento di Lingua e Letteratura italiana

Per informazioni più dettagliate consultare la pagina web <http://www.inital.gr>

1.9. Calendario dell'a.a. 2013-2014

L'anno accademico inizia il 1 settembre e comprende due semestri di insegnamento di 13 settimane e tre sessioni di esame di 4 settimane.

Sessione d'esame straordinaria Settembre 2013: Appello dal 02/09/2013 al 27/09/2013

Lezioni 1° Semestre, semestre invernale: dal 07 Ottobre 2013 al 22 Gennaio 2014

Sessione d'esame invernale 2013: Appello dal 23/01/2014 fino 21/02/2014

Lezioni 2° Semestre, semeste primaverile: dal 24 Febbraio 2014 al 06 Giugno 2014

Sessione d'esame estiva: Appello dal 10/06/2014 al 04/07/2014

Calendario delle feste religiose e delle feste civili (è sospesa l'attività didattica):

26 Ottobre (*San Demetrio*, festa del Patrono di Salonicco)

28 Ottobre (festa civile)

17 Novembre (Anniversario della rivolta del Politecnico)

Dalla vigilia di Natale fino al giorno dopo l'Epifania

30 Gennaio (festa dei Tre Santo Gerarchi)

Dal Giovedì Grasso fino al Lunedì dopo il Carnevale

25 Marzo (festa civile)

Dal Lunedì Santo alla Prima Domenica dopo Pasqua

1 Maggio (festa dei lavoratori)

Pentecoste (festività mobile)

La data delle Elezioni del Rappresentante degli Studenti

La data delle Elezioni del Rettore

Contatti

	Telefono	Fax	E-mail	Sito personale
Direttore del Dipartimento				
K. Evangelou	2310-99.7592	2310-99.7599	kevangel@itl.auth.gr	users.auth.gr/kevangel/
Personale docente				
S. Birtachas	2310-99.7661	2310-99.7599	stabis@itl.auth.gr	auth.academia.edu/StathisBirtachas
K. Boubara	2310-99.7761	2310-99.7599	boubara@itl.auth.gr	
A. Christodoulou	2310-99.7509	2310-99.7599	nata@itl.auth.gr	nata.webpages.auth.gr
G. Crocco	2310-99.7590	2310-99.7599	crocco@itl.auth.gr	
R. Gulisano	2310-99.7382	2310-99.7599	roria@itl.auth.gr	
V. Ivanovic	2310-99.7442	2310-99.7599	ivanovic@itl.auth.gr	
P. Kanelliadou	2310-99.8859	2310-99.7599	pkanelli@itl.auth.gr	
E. Kassapi	2310-99.7588	2310-99.7588	kassapi@itl.auth.gr	sites.google.com/site/elenikassapi/
L.A. Katonis	2310-99.8834	2310-99.7599	akatonis@itl.auth.gr	
E. Leondaridi	2310-99.7963	2310-99.7599	eleont@itl.auth.gr	auth.academia.edu/EleniLeontaridi
G. Macri	2310-99.7596	2310-99.7599	macri@itl.auth.gr	
A. Magnelli	2310-99.7587	2310-99.7599	magnelli@itl.auth.gr	
E. Meleziadou	2310-99.7585	2310-99.7599	evmel@itl.auth.gr	
K. Palaeologos	2310-99.7227	2310-99.7599	kpaleologos@itl.auth.gr	konstantinos-paleologos.blogspot.gr/
E. Sideridis	2310-99.7586	2310-99.7599	eursider@itl.auth.gr	
S. Stavrakaki	2310-99.7452	2310-99.7599	svoula@itl.auth.gr	www.itl.auth.gr/staff/stavroula/stavroula.htm
G. Ypsilandis	2310-99.7383	2310-99.7599	ypsi@itl.auth.gr	users.auth.gr/ypsi/
Th. Vavouras	2310-99.7397	2310-99.7599	vavouras@auth.gr	
A. Venturis	2310-99.7501	2310-99.7599	venturis@itl.auth.gr	users.auth.gr/venturis
Z. Zografidou	2310-99.7598	2310-99.7598	zosi@itl.auth.gr	blogs.auth.gr/zosi/

Segreteria

G. Pita	2310-99.5243	2310-99.5242	info@itl.auth.gr
K. Psofaki	2310-99.5238	2310-99.5242	info@itl.auth.gr
M. Koufta	2310-99.5239	2310-99.5242	
D. Poursanidou	2310-99.5239		

Sala studio - Biblioteca

M. Doundi	2310-99.7599	2310-99.7599	mdoundi@itl.auth.gr
E. Chiotou	2310-99.7595	2310-99.7599	echiotou@lib.auth.gr

Telefoni utili

Portineria Edificio dell'Amministrazione	2310-99.6928, -29
Portineria Nuovo Edificio Facoltà di Lettere e Filosofia	2310-99.7299
Portineria Vecchio Edificio Facoltà di Lettere e Filosofia	2310-99.7089
Portineria Nuova Ala dell'Edificio della Facoltà di Lettere e Filosofia	2310-99.7039

Abbreviazioni

A.E.I.	=	Istituti Universitari di Studi Superiori
A.Π.Θ.	=	Università Aristotele Salonicco
Γ.Σ.Ε.Σ.	=	Consiglio di Dipartimento in composizione specifica
Δ.Ε.Π.	=	Personale docente speciale
Δ.Μ.	=	Unità didattica
Δ.Π.Μ.Σ.	=	Programma di studi post lauream interdipartimentale
Δ.Σ.	=	Consiglio di Amministrazione
E.C.T.S.	=	Sistema europeo di trasferimento di crediti accademici
E.Δ.Π.	=	Personale docente di laboratorio
E.E.Π.	=	Personale docente speciale
E.K.Π.Υ.	=	Commissione per gli affari sociali e della sanità
E.Π.Μ.	=	Unità di crediti europei
E.T.E.Π.	=	Personale speciale, tecnico e di laboratorio
M.Δ.E.	=	Diploma di Specializzazione post lauream
ΜΟ.ΔΙ.Π.	=	Unità di Garanzia di Qualità
Υ.Α.	=	Decreto Ministeriale
Φ.Ε.Κ.	=	Gazzetta Ufficiale
Φ.Λ.Σ.	=	Facoltà di Lettere e Filosofia
Ω/Ε	=	Ore settimanali